



## ANESTESIA OROKORRA ETA/EDO ERREGIONALA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA/ CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA ANESTESIA GENERAL Y/O REGIONAL

### A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:  
..... Data: .....

### B. INFORMAZIOA:

Anestesiaren helburuak bi dira: interbentzioak iraun artean pazienteak minik ez sentitzea, eta pazientearen gainean kontrol orokorra izatea. Anestesiologoak emango dio pazienteari anestesia, eta berak gainbegiratuko du prozesua, anestesiologo baina prozesua une oro kontrolatzeko ardura duena.

Anestesia hainbat motatakoa izan daiteke:

- Anestesia orokorra: pazientea erabat eta sakon lokartzen da. Anestesia orokorra emateko, gailu bat jarri behar da ahoan edo sudurrean, arnasketa-funtzioa mantentzeko.
- Anestesia lokal-erregionala: anestesiaturtuta egongo da soilik esku hartuko den gorputz-zatia. Gune hori iraultzen duten nerbioen ibilbidean injekzio baten bidez egiten da; batzuetan gailuak erabiltzen dira (neuroestimulatzailerak, ekografoa...) nerbio horiek aurkitzeko.
- Anestesia konbinatua: hainbat anestesia-teknika konbinatzen dira (orokorra + epidurala edo lokal-erregionala + sedazioa), anestesia hobeto kontrolatzeko eta ebakuntzaren osteko orduetan edo egunetan analgesia hobea izateko.
- Batzuetan, beharrezkoa izan daiteke eskualdeko anestesia batetik anestesia orokorra batera pasatzea, teknikoki ezinezkoa bada, efektua ez bada nahikoa edo konplikazioak sortzen badira.

### C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

- Anestesiak oso-oso gutxitan eragiten du heriotza (10.000 pazientetik 1). Nolanahi ere, portzentaje hori handiagoa izaten da hamabi urtetik beherako umeen kasuan (10.000 pazientetik 5) eta larrialdiko kirurgia kasuan (10.000 pazientetik 8).
- Bihotzeko, gibleko edo giltzurruneko gaixotasunak dauzkaten pazienteek, edo hipertentsio arteriala, diabetesa, bronkioetako asma edo obesitate handia daukatenean, bai eta urte asko dauzkaten pazienteek ere, arrisku handiagoa daukate, eta, hortaz, balorazio individuala behar dute.

### A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:  
..... Fecha: .....

### B. INFORMACIÓN:

El objetivo de la anestesia es eliminar el dolor durante la intervención y llevar el control global del paciente. La administración y supervisión de la misma corre a cargo del anestesiólogo, que está encargado de controlar el proceso en todo momento.

La anestesia puede ser de varios tipos:

- Anestesia general: se encontrará profundamente dormido/a. Para administrarla, es preciso colocar un dispositivo en la boca o en la nariz, con el fin de mantener la función respiratoria.
- Anestesia loco-regional: únicamente estará anestesiada la zona del cuerpo que se va a intervenir. Se realiza mediante una inyección en el trayecto de los nervios que inervan dicha zona, en ocasiones se recurre a dispositivos (neuroestimulador, ecógrafo...) para localizar dichos nervios.
- Anestesia combinada: consiste en asociar varias técnicas anestésicas (general + epidural o loco-regional + sedación) para un mejor control de la anestesia durante la intervención y para una mejor analgesia en las horas o días siguientes a la finalización de dicha operación.
- En ocasiones puede ser necesario pasar de una anestesia regional a una general si existe imposibilidad técnica, el efecto es insuficiente o surgen complicaciones.

### C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

- La mortalidad por causa anestésica es excepcional (1 de cada 10.000 pacientes) aumentando en los niños menores de 12 años (5 de cada 10.000 pacientes) y cirugía urgente (8 de cada 10.000 pacientes).
- Los pacientes con enfermedades cardíacas, hepáticas o renales, hipertensión arterial, diabetes, asma bronquial, obesidad importante o ancianidad, tiene un riesgo mayor, que hay que valorar individualmente.

Aurretik miokardio-infartua izan duten pazienteek % 15-30 inguruko arriskua dute berriro ere infartua izateko, lehenengo infartua izan zutenetik hiru hilabete igaro baino lehen operatzen badira, eta % 10-15 artekoa, infartua izan zutenetik hiru eta sei hilabete arteko epean operatzen badira.

- Oso gutxitan, serumek eta medikazioak erreakzio alergikoak eragin ditzakete, baina ez dute aurretik azterketarik behar.
- Ez da ohikoa izaten erdiko zainen kanulazioa; halako konplikazioak, gainera, arinak izaten dira gehienetan (hematoma). Kasuren batean, larritasun ertainekoa izan daiteke (airea pleuran, nerbio-sustrai baten lesioa, kanulatutako zainaren tronbosia). Salbuespen gisa hilkortasuna gerta daiteke teknika honengatik.

#### ***Anestesia orokorraren konplikazio espezifikoak:***

- Goragaleak-gorakoa, zorabioa, mina eztarran eta erlastura (anestesia orokorraren ondoren). Sintoma horiek, normalean, ordu gutxiren ostean desagertzen dira.
- Batzuetan, zaila gertatzen da gailua ahoan sartzea, eta hortzen bat kalte daiteke. Inoiz edo behin, lesioak eragin ditzake trakean edo esofagoan, eta/edo bronkoaspirazioa (urdaileko edukia biriketara igarotzea).

#### ***Anestesia erregionalaren konplikazio espezifikoak:***

- Batzuetan, tokiko nerbioen narritaduraren ondorioz, kalanbreak eta inurritzeak ager daitezke, baina, oro har, denbora gutxira desagertzen dira. Inoiz edo behin, iraupen luzeko lesioa gerta daiteke nerbioan.
- Anestesia errakideo-epiduralaren kasuan, honelako konplikazioak ager daitezke: min arina bizkarraldean, buruko min iragankorra (pazienteen % 5ek izaten du), nerbioen narritadura, kateterraren infekzioa eta abzesua bizkarrean, eta, oso-oso gutxitan, ondorio larriko hematoma epidurala (beheko gorputz-adarren paralisia, adibidez).

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

Los que hayan tenido infarto de miocardio tienen un 15-30% de riesgo de reinfarto, si se operan en los tres meses posteriores, y de un 10-15% entre los tres y los seis meses siguientes.

- La administración de sueros y medicación puede producir reacciones alérgicas que son poco frecuentes, y no justifican pruebas previas.
- Las complicaciones de la canulación de las venas centrales son poco habituales, y usualmente leves (hematoma en la zona). Algún caso puede ser de severidad moderada (aire en la pleura, lesión de una raíz nerviosa, trombosis de la vena canulada). Excepcionalmente, puede producirse mortalidad por ésta técnica.

#### ***Complicaciones específicas de la anestesia general:***

- Nauseas-vómitos, mareos, molestias en la garganta y ronquera, síntomas que desaparecen normalmente en unas horas.
- A veces, la introducción de un dispositivo en la boca puede ser dificultosa y dañar algún diente y raramente, producir lesiones en la tráquea o esófago, y/o broncoaspiración (paso de contenido del estómago a los pulmones).

#### ***Complicaciones específicas de la anestesia regional:***

- A veces, pueden aparecer molestias como calambres y hormigueos debido a la irritación de los nervios locales que generalmente son transitorios. Excepcionalmente, puede producirse una lesión de nervio de larga duración.
- En caso de la anestesia raquídea-epidural, las complicaciones pueden variar desde leves molestias en la espalda, dolor de cabeza pasajero (que se presenta en un 5% de los pacientes), pasando por irritaciones nerviosas, infección del catéter con absceso en la espalda, hasta casos muy excepcionales de hematoma epidural con secuelas graves tipo parálisis de extremidades inferiores.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

#### D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

#### E. ARRISKU PERTSONALAK:

---

---

---

#### F. ORDEZKO AUKERAK:

Anestesiologoak balioztatuko ditu bestelako aukerak, dauden arriskuen arabera.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betez. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara:

<https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

**DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN**

#### D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

#### E.-RIESGOS PERSONALIZADOS:

---

---

---

#### F. ALTERNATIVAS:

Serán valoradas por el anestesiólogo responsable en función de los riesgos estimados.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web:

<http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>

**FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.**

**Pazientea/ El Paciente**

**Pazientearen izen-abizenak**

Nombre, dos apellidos

.....

**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Medikua/EI/La Médico**

**Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.**

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

.....

**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad**

**Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna**

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

.....

**Sinadura eta data**

Firma y fecha .....

**Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal**

**Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.**

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....

**Sinadura eta data**

Firma y fecha